

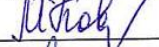
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
инклюзивного высшего образования
«Московский государственный гуманитарно-экономический университет»

Факультет иностранных языков
Кафедра романо-германских языков

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебно-
методической работе

Ковалева М.А.


« 11 » августа 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ТЕОРИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

образовательная программа специальности
45.05.01 Перевод и переводоведение
Б1.Б.14 Базовая часть.

Специализация

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация (степень) выпускника

Специалист


Форма обучения очная

Курс 3 семестр 3, 4

Москва
2020

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации № 1290 от 17 октября 2016 года. Зарегистрировано в Минюсте России «3» ноября 2016 года № 44245.

Составители:

к.ф.н., доц. кафедры романо-германских языков 26. 08.  Алексеева О.П.
_____ 2020 г

Рецензенты:

к.ф.н, доцент кафедры романо-германских языков 27. 08.  Джабраилова В.С.
_____ 2020 г

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры романо-германских языков

Протокол № 1 от «28» августа 2020 г.

Заведующий кафедрой  Казиахмедова С.Х.

«28» августа 2020 г

СОГЛАСОВАНО

Начальник
Учебного отдела

«28» августа 2020 г.  Дмитриева И.Г.

СОГЛАСОВАНО

Декан
факультета

«28» августа 2020 г.  Гениш Э.

СОГЛАСОВАНО

Заведующий библиотекой

«28» августа 2020 г.  Ахтырская В.А.

Р' ССМОТРЕНО
ОДОР' ЕНО И
УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИМ
СОВЕТОМ МГГЭУ
Пр. № 1 28 августа 2020 г.

Содержание

1.	Цели и задачи дисциплины.....	4
2.	Содержание дисциплины.....	5
3.	Структура дисциплины.....	8
4.	Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам.....	8
5.	Тематический план учебной дисциплины.....	9
6.	Образовательные технологии.....	13
7.	Оценочные средства для текущего контроля успеваемости.....	13
8.	Сведения о материально-техническом обеспечении дисциплины.....	21
9.	Обучение лиц с инвалидностью	22
10.	Учебно-методическое обеспечение дисциплины.....	23

1. Цели и задачи дисциплины, ее место в учебном процессе, требования к уровню освоения содержания дисциплины.

1.1. Цели и задачи изучения дисциплины.

Целями освоения дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» являются:

- формирование и систематизация знаний, позволяющих расширить представление студентов о сущности явлений и процессов межкультурной коммуникации;
- ознакомление с широким спектром взглядов на формирование в сознании студентов концептуальных понятий теории коммуникации со стороны философов, социологов, психологов, лингвистов;
- развитие толерантной восприимчивости и понимания социокультурных различий иноязычной культуры;
- способность к правильной интерпретации различных видов коммуникативного поведения.

Задачами изучения дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» являются:

- выявление специфики межкультурной коммуникации как науки: причины возникновения, объект, предмет, терминологический аппарат, методы исследования науки;
- формирование у студентов представления о различных аспектах межкультурной коммуникации: лингвокультурных, социокультурных, психологических;
- ознакомление со спецификой осуществления межкультурной коммуникации в англоязычной и русскоязычной культурах;
- развитие аналитических способностей студентов, умения осуществлять самостоятельный научный поиск.

1.2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины «Теория межкультурной коммуникации»

В результате освоения учебной дисциплины студент должен *знать*:

- лингвокультурные, культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации (понятие и сущность культуры, культура и поведение, культура и ценности, культура и язык);
- психологические аспекты межкультурного общения (виды межкультурной коммуникации, психологические аспекты восприятия, способствующие продуктивности межкультурного общения);
- основные проблемы понимания в межкультурной коммуникации и способы их преодоления;
- специфические особенности организации межкультурной коммуникации и способы построения межличностных отношений с представителями англоязычной и немецкоязычной культур.

Студент должен *уметь*:

- аналитически мыслить и аргументированно излагать свою точку зрения;
- непредвзято и всесторонне рассматривать факты;
- учитывать различные контексты (социальные, культурные, национальные), в которых протекают процессы обучения, воспитания и социализации;
- проявлять толерантность и культурную сенситивность;
- выявлять причины неудач в межкультурной коммуникации;
- прогнозировать трудности в достижении взаимопонимания представителей различных культур;
- определять перечень мер по достижению взаимопонимания в процессе межкультурной коммуникации;

В результате изучения дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение», специализация «Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений» обучающийся должен **владеть компетенциями:**

Код компетенции	Наименование результата обучения
ОК-5	способностью осуществлять различные формы межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные, культурные и иные различия
ПСК-3.2	способностью выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия

1.3. Место дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» в структуре ОПОП специалитета

1.3.1. Дисциплина «Теория межкультурной коммуникации» представляет собой дисциплину Блока 1 федерального государственного образовательного стандарта по специальности 45.05.01 «Перевод и переводоведение».

Изучение дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» базируется на следующих дисциплинах: «История», «Правоведение», «Современный русский язык», «Стилистика русского языка и речи», «Древние языки и культуры», «Экономика», «История зарубежной литературы», «Практический курс первого иностранных языков», «Практический курс второго иностранных языков».

1.3.2. Освоение дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» как предшествующей необходимо для прохождения следующих теоретических дисциплин: «Культурология», «Практикум по культуре речевого общения (первого и второго иностранных языков)»

2. Содержание дисциплины.

2.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Семестр – 3, семестр 4 – зачет с оценкой.

№ раздела	Наименование раздела, тема	Содержание раздела	Форма текущего контроля
1	2	3	4
Раздел 1.	Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке		
	Тема 1.1 Понятие коммуникации	Понятие коммуникации. Базовые понятия межкультурной коммуникации. Объект, предмет, методы исследования и междисциплинарные связи. Сферы коммуникации. Коммуникативный акт и его структура.	Тестирование
	Тема 1.2. История возникновения межкультурной коммуникации	Возникновение и развитие межкультурной коммуникации. Теории межкультурной коммуникации.	Индивидуальный опрос

	Тема 1.3. Невербальные средства коммуникации	Невербальные средства коммуникации: мимика, жесты, звуковые невербальные средства, проксемика, хронемика.	Проверка реферата / Проект (презентации)
Раздел 2.	Язык. Культура. Общество. Взаимоотношение языка и культуры.		
	Тема 2.1. Культура, ее формирование, структурные признаки культуры.	Понятие культуры, ее формирование, структурные признаки культуры. Дефиниции культуры. Системность, знаковость, кумулятивность, коммуникативность культуры.	Тест
	Тема 2.2. Взаимоотношение языка и культуры.	Взаимоотношение языка и культуры. Процессы, формирующие культуру: общественное развитие, материально-практическая и коммуникативно-познавательная деятельность индивида. Индивид как носитель общего и индивидуального сознания.	Индивидуальный опрос
	Тема 2.3. Картина мира и ее виды.	Картина мира. Языковая и концептуальная картины мира. Ценностные ориентации человека в процессе познания человека. Понятие <i>гомосферы</i> (Д.С. Лихачев). Культурно-обусловленная шкала ценностей. Типы культур. Проблемы межкультурного общения, обусловленные природой человека, отношением человека к другим, к природе, к категории времени, видами и формами деятельности человека, взаимоотношениями между людьми. Конфликт культур. Культурный шок. Этапы культурного шока.	Проверка реферата / Проект
Раздел 3.	Толерантность в речевом общении. Выражение толерантности средствами языка.		
	Тема 3.1. Толерантность и коммуникация.	Понятие <i>толерантность</i> . Исторические истоки толерантности. Толерантность и коммуникация. Толерантность как лингвокультурологическая категория. Толерантность и терпимость. Ритуалы вежливости и толерантность.	Индивидуальный опрос
	Тема 3.2. Оппозиция «Свой» и «Чужой» в межкультурной коммуникации. Культурная идентичность.	Стереотип. Этностереотипы в современном языковом сознании. «Свои» и «чужие» в межкультурной коммуникации. Корпоративная культура и причины тревожных состояний. Речеповеденческие стратегии и тактики в конфликтных ситуациях.	Индивидуальный опрос
Раздел 4.	Взаимодействие системы языка и культуры с дискурсом, семиотикой и мышлением		

	Тема 4.1. Основные единицы вербальной коммуникации. Концепт как единица межкультурной коммуникации.	Основные единицы вербальной коммуникации. Текст и дискурс в современной когнитивной лингвистике. Концепт как единица межкультурной коммуникации. Вербально-выраженные концепты. Соотношение в концепте значения и смысла.	Тест, опрос
	Тема 4.2. Национальная концептосфера как система.	Национальная концептосфера как система. Концепты и константы национального культурного мира.	Тест, опрос
	Тема 4.3. Менталитет. Национально-культурная специфика речевого поведения.	Менталитет. Национально-культурная специфика речевого поведения. Национально-культурные традиции русского речевого поведения. Русский менталитет: возможности толерантности.	Индивидуальный опрос
	Тема 4.4. Перевод как модель межкультурной коммуникации.	Перевод как модель межкультурной коммуникации.	Проверка письменного перевода
Раздел 5.	Национальный характер и его отражение в языке		
	Тема 5.1. Национальный характер и его отражение в языке: в лексике и грамматике.	Национальный характер и его отражение в языке: в лексике и грамматике. Ключевые метафоры, национальные образы и символы, фразеологизмы.	Индивидуальный опрос
	Тема 5.2. Национальная концептосфера «английское».	Национальная концептосфера «английское». Особенности национального характера англичан: стабильность, сдержанность, уважение к традициям, независимость. Система ценностей.	Проверка презентации/ Проекта
	Тема 5.3. Национальная концептосфера «американское».	Национальная концептосфера «американское». Исторические условия формирования американской нации. Особенности национального характера американцев: патриотизм, деловитость, стремление к победе, самостоятельность, соревновательность, дружелюбие. Система ценностей.	Проверка реферата / доклада
	Тема 5.4. Национальная концептосфера «русское».	Национальная концептосфера «русское». Исторические корни русской нации. Особенности национального характера русских.	Проверка проекта /Творческой работы.

		Концепты: соборность, вера, совесть, терпение, воля, удаля, беспредельность, приблизительность в национальной концептосфере русских.	
			Зачет с оценкой

3. Структура дисциплины «Теория межкультурной коммуникации».

Вид работы	Трудоемкость, часов		
	3 семестр	4 семестр	Всего
Общая трудоемкость	72	72	144
Аудиторная работа:	36	30	66
<i>Лекции (Л)</i>	12	10	22
<i>Практические занятия (ПЗ), в том числе зачет</i>	24	20	44
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>	-	-	-
Самостоятельная работа:	36	42	78
Курсовой проект (КП), курсовая работа (КР)	-	-	-
Расчетно-графическое задание (РГЗ)	-	-	-
Реферат (Р)	-	10	10
Эссе (Э)	-	2	2
Самостоятельное изучение разделов	36	30	66
Самоподготовка (проработка и повторение лекционного материала и материала учебников и учебных пособий, подготовка к лабораторным и практическим занятиям, коллоквиумам, рубежному контролю и т.д.)			
Подготовка и сдача экзамена			
Вид итогового контроля		зачет с оценкой	

4. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам.

Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре.

№ раздела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа СР
			Л	ПЗ	ЛР	
1	2	3	4	5	6	7
1.	Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке	24	4	8	-	12
2.	Язык. Культура. Общество. Взаимоотношение языка и культуры.	24	4	8	-	12
3.	Толерантность в речевом общении. Выражение толерантности средствами языка	24	4	8	-	12
	<i>Итого:</i>	72	12	24	-	36

Разделы дисциплины, изучаемые в **4 семестре**.

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа СР
			Л	ПЗ	ЭКЗ	
1	2	3	4	5		7
4.	Взаимодействие системы языка и культуры с дискурсом, семиотикой и мышлением	36	5	10	-	21
5.	Национальный характер и его отражение в языке	36	5	10	-	21
	<i>Итого:</i>	72	10	20		42
	<i>Всего:</i>	144	22	44		78

5. Тематический план учебной дисциплины.

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, лабораторные работы и практические занятия, самостоятельная работа студентов, курсовая работа (проект)	Объем часов/ зачетных единиц	Образовательные технологии	Формируемые компетенции/ уровень освоения*	Формы текущего контроля	
1	2	3	4	5	6	
Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке	Лекции (Раздел 1)	4	ИКТ-технологии	ОК-5 ПСК-3.2	Тест	
	1					Понятие коммуникации. История возникновения межкультурной коммуникации.
	2					Невербальные средства коммуникации.
		Практические занятия	8	Обучение в сотрудничестве.	ОК-5 ПСК-3.2	Индивидуальный опрос
	1	Научный подход к теории коммуникации				
	2	Методы исследования коммуникативных актов.				
	3	Особенности невербального общения				
		Самостоятельная работа студента	12	Обучение в сотрудничестве.	ОК-5 ПСК-3.2	Индивидуальный опрос
	1	Основная терминология теории межкультурной коммуникации.				
		2	Причины потребности человека в общении. Общение межличностное и групповое. Специфика общения людей с различными личностными характеристиками (возраст, пол, образование, имущественное и социальное положение и т.д.).			
Язык. Культура. Общество.	Лекции (Раздел 2)	4	ИКТ-технологии	ОК-5 ПСК-3.2	Индивидуальный опрос	
	1					Культура, ее формирование, структурные признаки культуры.
	2	Картина мира и ее виды.				
		Практические занятия	8	Обучение в	ОК-5 ПСК-3.2	Проверка
	1	Коммуникативный подход к понятию культуры.				
2	Примеры этикета в различных обществах. Феномен					

		культурного расслоения общества.Ценностные ориентации.		сотрудничестве.		презентации/ Проекта	
	3	Языковая и концептуальная картины мира.					
	4	Языковой барьер и пути его преодоления.					
	Самостоятельная работа студента		12		ОК-5 ПСК-3.2	Проверка презентации/ Проекта	
	1	Разность культур стран и народов.Социокультурные стимулы и барьеры межгруппового и международного общения.		Подготовка творческого задания: Мультимедийный проект «Восток и Запад: Диалог культур».			
	2	Мировой опыт взаимодействия культур.Мировоззрение Востока и Запад.					
Толерантность в речевом общении. Выражение толерантности средствами языка	Лекции (Раздел 3)		4	ИКТ-технологии	ОК-5 ПСК-3.2	Индивидуальны й опрос	
	1	Толерантность и коммуникация.					
	2	Оппозиция «Свой» и «Чужой» в межкультурной коммуникации. Культурная идентичность.					
	Практические занятия		10	Обучение в сотрудничестве.	ОК-5 ПСК-3.2	Проверка презентации/ Проекта	
	1	Ритуалы вежливости, толерантность и терпимость в разных обществах.					
	2	Функциональная общность культур, культурная специфика, культурная дистанция.					
	3	Вербализация толерантности в русской, английской и американской культурах.					
	4	Толерантность в современном мире					
	Самостоятельная работа студента		21		Обучение в сотрудничестве.	ОК-5 ПСК-3.2	Индивидуальны й опрос
	1	Проблемы культурной адаптации и инкультурации.					
2	Межкультурная коммуникация в разные времена: Средние Века, эпоха Возрождения, эпоха Великих географических открытий, Новое и Новейшее время.						
Взаимодействие системы языка и культуры с дискурсом, семиотикой и мышлением	Лекции (Раздел 4)		5	ИКТ-технологии	ОК-5 ПСК-3.2	Индивидуальны й опрос	
	1	Основные единицы вербальной коммуникации. Концепт как единица межкультурной коммуникации. Национальная концептосфера как система.					
	2	Менталитет. Национально-культурная специфика					Опрос

		речевого поведения. Перевод как модель межкультурной коммуникации.					
	Практические занятия		10	Обучение в сотрудничестве.	ОК-5 ПСК-3.2	Проверка презентации/ Проекта	
1	Вербально-выраженные концепты.						
2	Национально-культурные особенности речевого поведения представителей различных лингвокультурных сообществ.						
3	Социокультурные ошибки в межкультурной коммуникации.						
	Самостоятельная работа студента		21	Обучение в сотрудничестве.		Обсуждение докладов	
1	Межкультурная коммуникация во всемирной паутине.						
2	Проблема соответствия научных терминов в различных языках.						
Национальный характер и его отражение в языке	Лекции (Раздел 5)		5	ИКТ-технологии	ОК-5 ПСК-3.2	Индивидуальный опрос	
	1	Национальный характер и его отражение в языке: в лексике и грамматике. Национальная концептосфера «русское».					
	2	Национальная концептосфера «английское», «американское»					
		Практические занятия		10	Обучение в сотрудничестве.	ОК-5 ПСК-3.2	Проверка презентации/ Проекта
	1	Особенности национального характера англичан.					
	2	Система ценностей американцев.					
	3	Особенности национального характера русского народа.					
		Самостоятельная работа студента		21	Обучение в сотрудничестве.	ОК-5 ПСК-3.2	Обсуждение рефератов
1	Исторические корни русской нации.						
2	Невербальная коммуникация в средствах массовой информации						
Контролируемая самостоятельная работа студентов. Зачет с оценкой			78				
Всего:			144ч./ 4 з.е.				

* В таблице уровень усвоения учебного материала обозначен цифрами: 1. – репродуктивный (освоение знаний, выполнение деятельности по образцу, инструкции или под руководством); 2. – продуктивный (планирование и самостоятельное выполнение деятельности, решение проблемных задач; применение умений в новых условиях); 3. – творческий

6. Образовательные технологии.

Интерактивные образовательные технологии, используемые в аудиторных занятиях.

Семестр	Вид занятия (Л, ПР, ЛР)	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
3	Л	ИКТ-технологии	4
	ПР	Обучение в сотрудничестве	10
4	Л	ИКТ-технологии	2
	ПР	Обучение в сотрудничестве	8
Итого:			24ч.

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

7.1. Организация входного, текущего и промежуточного контроля обучения.

Входной контроль осуществляется в форме тестирования в начале 4-го семестра.

1. Тестовый вопрос 1: Связи с общественностью - это:

- 1) сфера бизнеса;
- 2) рекламная деятельность;
- 3) коммуникативная деятельность.

1. Тестовый вопрос 2: Коммуникация - это:

- 1) общение;
- 2) процесс передачи и обмена информацией;
- 3) общение с помощью технических средств.

1. Тестовый вопрос 3: Первая модель коммуникации была предложена:

- 1) Платоном;
- 2) Аристотелем;
- 3) Лассуэлом.

1. Тестовый вопрос 4: Основными компонентами коммуникационного процесса по Лассу-элу являются:

- 1) оратор, аудитория, средства передачи информации;
- 2) коммуникатор, сообщение, обратная связь;
- 3) источник сообщения, кодирующее и декодирующее устройство информации, получатель.

1. Тестовый вопрос 5: К средствам коммуникации относятся:

- 1) технические средства связи;
- 2) речь, поза, жесты, имидж, технические средства, коммуникационное пространство;
- 3) вербальные, невербальные, технические средства.

1. Тестовый вопрос 6: Определите, какое понятие соответствует предложенным положениям:

- 1) целью коммуникации является получение новых знаний;
- 2) целью коммуникации является побудить аудиторию к совершению каких-либо

действий;

3) целью коммуникации является побудить аудиторию к совершению каких-либо действий помимо её желания;

4) целью коммуникации является установление контактов.

1. Тестовый вопрос 7: Наиболее эффективная коммуникация - это коммуникация с помощью:

1) технических средств;

2) непосредственное общение лицом к лицу;

3) сообщение с использованием невербальных средств коммуникации.

1. Тестовый вопрос 8: Коммуникационная компетентность - это:

1) умение налаживать контакты;

2) умение, знания и навыки, способствующие успешной коммуникации;

3) умение использовать вербальные и невербальные средства общения.

1. Тестовый вопрос 9: Основная цель переговоров - это:

1) демонстрация силы;

2) консенсус;

3) утверждение собственных интересов.

1. Тестовый вопрос 10: Выделите из нижеперечисленных факторов те, которые являются причинами коммуникационных неудач:

1) логические барьеры;

2) влияние окружающей среды;

3) стилистические барьеры;

4) неправильное оформление сообщения;

5) межкультурные различия;

6) несоответствие смысла и содержания информации;

7) фонетические барьеры;

8) неконгруэнтность (несоответствие) вербальных и невербальных сигналов;

9) семантические барьеры.

1. Тестовый вопрос 11: Выделите факторы, которые влияют на содержание диалога:

1) интересы собеседников;

2) этнографические различия;

3) статусно-ролевые отношения;

4) пространственная организация среды.

1. Тестовый вопрос 12: Согласны ли Вы с утверждением, что реклама является главным средством специалиста по связям с общественностью:

1) да;

2) нет, но;

3) не знаю.

1. Тестовый вопрос 13: Можно ли отнести общение с человека с самим собой к коммуникации:

1) да;

2) нет;

3) нельзя, так как процесс коммуникации предполагает диалог;

4) да, так как происходит обмен информацией.

1. Тестовый вопрос 14: Социальная коммуникация- это:

1) процесс межличностного общения;

2) специализированный вид рекламы;

3) процесс передачи информации;

4) опосредованный процесс передачи информации при помощи СМИ.

1. Тестовый вопрос 15: Массовая коммуникация - это:

1) процесс потребления информации массовой аудиторией;

2) процесс распространения массовой информации при помощи технических средств на

численно большой рассредоточенной аудитории.

1. Тестовый вопрос 16: Одним из компонентов схемы коммуникационного процесса по Ю. Воронцову является:

- 1) коммуникационная обстановка;
- 2) массовая аудитория;
- 3) технические средства;
- 4) мимика и жесты.

1. Тестовый вопрос 17: Барьерами коммуникации могут являться:

- 1) отсутствие коммуникации;
- 2) амбициозность технического персонала;
- 3) неприятие имиджа коммуниканта;
- 4) наличие трибуны для выступления.

1. Тестовый вопрос 18: Одной из функций управления А. Файноль считал:

- 1) поощрять за усердие;
- 2) наказывать за нерадивость;
- 3) предвидеть;
- 4) следить за здоровьем.

1. Тестовый вопрос 19: Коммуникационной проблемой организации является:

- 1) нарушение возможности получать и распространять информацию;
- 2) создание сетевого коммуникационного пространства;
- 3) развитие нисходящих коммуникаций.

1. Тестовый вопрос 20: Одним из средств невербальной коммуникации является:

- 1) тактильный контакт;
- 2) приказ о материальном поощрении;
- 3) заявление об увольнении.

1. Тестовый вопрос 21: В процессе межличностных коммуникаций информационная нагрузка слов составляет:

- 1) 97,5 %;
- 2) 7-10 %;
- 3) 50 %;
- 4) 0 %.

1. Тестовый вопрос 22: К способам защиты от помех восприятия информации причислить:

- 1) повтор сообщения в разное время;
- 2) значительное повышение громкости речи;
- 3) удаление из аудитории мешающих коммуникатору слушателей;
- 4) внезапное прекращение вербальной коммуникации.

1. Тестовый вопрос 23: К ресурсам коммуникации относят:

- 1) благоприятное мнение начальника о способностях менеджера по СО;
- 2) коммуникационные технологии;
- 3) высшее образование;
- 4) отсутствие всяких принципов, в том числе мешающих работе.

1. Тестовый вопрос 24: Целевая аудитория может быть дифференцирована:

- 1) по социально-демографическому принципу;
- 2) только по политико-географическому принципу;
- 3) по любому принципу, подбираемому в зависимости от цели коммуникации;
- 4) не должна дифференцироваться, поскольку это пустая трата времени и сил.

1. Тестовый вопрос 25: Внутрифирменная коммуникационная политика должна быть направлена на:

- 1) удовлетворение амбиций руководителя организации;
- 2) поддержку равновесия формальной и неформальной структур внутри организации;
- 3) удовлетворение всех коммуникационных желаний клиента;

4) полезное обеспечение контактов с внешней средой.

1. Тестовый вопрос 26: Корпоративная миссия фирмы - это:

- 1) социально приемлемая концепция бизнеса фирмы;
- 2) зарабатывание денег;
- 3) захват рынка;
- 4) устранение конкурентов.

1. Тестовый вопрос 27: Непосредственное планирование коммуникации включает:

- 1) программирование;
- 2) получение руководящих указаний;
- 3) выстраивание стратегических линий развития.

1. Тестовый вопрос 28: Отличие массовой аудитории от специализированной состоит:

- 1) в численности;
- 2) в степени экспрессивности и непредсказуемости;
- 3) в организованности и наличии общей цели;
- 4) в степени динамичности.

1. Тестовый вопрос 29: Величина потенциала влияния и уязвимости организации может вычисляться:

- 1) методом опроса случайных респондентов;
- 2) методом случайных величин;
- 3) методом анализа документации.

1. Тестовый вопрос 30: Эффективность коммуникации определяется:

1) получением запланированных результатов в запланированное время без привлечения дополнительных средств;

- 2) личным мнением руководителя организации;
- 3) количеством сэкономленных в результате коммуникации средств;
- 4) количеством привлечённых клиентов.

1. Тестовый вопрос 31: Эффективность внутренней коммуникационной сети организации определяется:

- 1) количеством персонала службы СО;
- 2) отношением руководства фирмы к работникам службы СО;
- 3) директивным (жёстким) стилем руководства организации;
- 4) скоростью защищённости управленческой информации.

1. Тестовый вопрос 32: Согласно типологии С. Блэка первая разновидность кризисов называется:

- 1) познанное, непознанное;
- 2) знакомое, незнакомое;
- 3) изученное, неизученное;
- 4) известное, неизвестное.

1. Тестовый вопрос 33: Физиогномика это:

- 1) наука о строении лица человека;
- 2) наука о связи черт лица с психикой человека;
- 3) наука о связи между телосложением и психикой.

1. Тестовый вопрос 34: Какую категорию людей мы обычно добровольно впускаем в свою «интимную» зону? (Выберите два ответа).

- 1) родственников;
- 2) знакомых людей;
- 3) близких по душе;
- 4) любых, настроенных доброжелательно;
- 5) никого;
- 6) тех, чье расположение было бы весьма и весьма лестно.

1. Тестовый вопрос 35: Зачем политики при официальной встрече иногда обнимаются?

- 1) демонстрируют искреннюю симпатию друг к другу;

- 2) демонстрируют вежливость;
- 3) демонстрируют дружеские отношения между их странами;
- 4) так принято;
- 5) это проявление национальных особенностей.

1. Тестовый вопрос 36: В пустом вагоне трамвая Вы сели рядом с одиноким пассажиром (того же примерно возраста). Вероятнее всего, пассажир удивится такому Вашему действию, а чаще всего будет испытывать дискомфорт. Почему?

- 1) Вы нарушили правила поведения;
- 2) Вы нарушили нормы этики;
- 3) Вы нарушили психологическое пространство пассажира;
- 4) думаю, что так реагируют редко, обычно это закомплексованные личности;
- 5) думаю, что это естественная реакция любого человека, поскольку Вы его физически стеснили.

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в виде устного опроса, письменных контрольных работ, а также в форме презентации/рефератов/докладов/эссе и участия в обсуждении творческих работ студентов.

Итоговый контроль имеет форму зачета, который проводится в конце 3-го семестра и экзамена в конце 4-го семестра.

7.2. Организация контроля:

- Входное тестирование – терминологический аппарат дисциплины
- Текущий контроль – дефиниции ключевых понятий разделов лекционного курса; опрос; тестирование; контрольные работы.
- Промежуточная аттестация – тестирование; контрольные вопросы по темам.

7.3. Тематика рефератов, проектов, творческих заданий, эссе и т.п.

7.3.1. Темы рефератов:

1. Различия между Россией и другими западноевропейскими странами (Гришаева Л.И., зад. 12-25, стр. 108-116, стр. 141-145, 148).
2. Д.С. Лихачев о концепте и концептосфере.
3. Ритуалы вежливости в разных обществах.
4. Актуализация толерантности в современной России.
5. Межкультурная коммуникация в разные времена (Средние Века, эпоха Возрождения, эпоха Великих географических открытий, Новое и Новейшее время).
6. Физическая и психологическая дистанция в разных этнокультурных сообществах.
7. Правила проксемного поведения в англоязычных странах (Крейдлин Г.Е.).
8. Невербальные приветствия и прощания в европейских странах.
9. Язык глаз в коммуникации людей (Крейдлин Г.Е.).
10. Синтаксис жестов (Крейдлин Г.Е.).

7.3.2. Темы мультимедийных проектов:

1. Культурологический портрет России (Гришаева Л.И., Зад. 34, стр. 67-68).
Фемининные и маскулинные культуры по Г. Хофстеде и Э. Холлу (Гришаева Л.И., стр. 41-50).
2. Составьте список ключевых слов культуры (концептов) XXI в.

3. Картина мира: стереотипные представления о России, США, Великобритании, Италии, Испании, Германии (Гришаева Л.И., стр. 93-102, 160-166).
4. Интернет-сайты по межкультурной коммуникации: общая характеристика.
5. «Восток и Запад. Диалог культур».

7.3.3. Темы творческих заданий:

1. Составьте программу межкультурно ориентированного тренинга для представителей различных культур и защитите свою программу на практическом занятии.
2. Подготовьте презентацию по теме: «*Объект насмешек в этнических анекдотах*» и обоснуйте, корректно ли предположить, что объект насмешек в этнических анекдотах служит когнитивным фоном для процесса идентификации?

7.3.4. Темы эссе:

1. Мой личный опыт общения с представителями другой культуры.
2. Могут ли жесты стать барьером при межкультурном взаимодействии?

7.3.5. Темы дискуссий:

1. Характеристика трех основных частей культуры в ряде стран Европы и России (Гришаева Л.И., стр. 31).
2. Кинесический язык (классификация жестов) у представителей разных культур (Гришаева Л.И., стр. 33-36, 249-251; Бурак А.Л. стр. 36-37).
3. Ценностные ориентации и установки представителей разных социокультурных сообществ по Г. Хофстеде (Гришаева Л.И., стр. 41-50).
4. Символическое значение цвета и связанные с ними позитивные и негативные ассоциации в разных этнокультурных сообществах (Гришаева Л.И., стр. 61-64).
5. Картина мира: восприятие времени представителями разных культур (Гришаева Л.И., зад. 5-13, стр. 82-86).
6. Идентичность: «Свой среди чужих, чужой среди своих». Что скрывается за этой формулой? (фильм Н. Михалкова; Бурак А.Л. стр. 81-83; стр. 88-89).
7. Особенности дискурсивной деятельности носителей англоязычных и русскоязычных культур.

7.4. Контрольные вопросы.

7.4.1. Вопросы к зачету с оценкой

1. Что такое межкультурная коммуникация?
2. Можно ли считать наукой межкультурную коммуникацию.
3. Что объединяет межкультурную и внутрикультурную коммуникации? В чем состоит сходство и различие между этими явлениями?
4. Какие современные дисциплины посвящены изучению человека?
5. Как определяется понятие коммуникация?
6. Согласно М.М. Бахтину, любая коммуникация – это взаимодействие «говорящих сознаний». Как вы понимаете приведенное умозаключение?
7. Какие сферы коммуникации выделяет М.Б. Бергельсон?
8. Какова сфера применения теории межкультурной коммуникации?
9. Какие компоненты входят в структуру коммуникативного акта?
10. Какова роль невербальных средств коммуникации?

11. Какую информацию несут жесты?
12. Как влияют на коммуникацию звуковые невербальные средства?
13. Какие пространственные зоны существуют?
14. Какие национальные различия проявляются в восприятии пространства и времени?
15. Как Э. Холл классифицирует культуры по их отношению ко времени?
16. Определение понятия культура.
17. Структурные признаки культуры.
18. Картина мира и ее формы.
19. Ценностные ориентации.
20. Конфликт культур и его причины.
21. Типы культур.
22. Каковы основные трактовки культуры?
23. Каковы основные характеристики культуры выделяют исследователи?
24. Какова структура культуры?
25. Какие структурные признаки культуры являются универсальными?
26. Какие подходы к проблеме взаимодействия языка и культуры выделяет Д.Хаймс?
27. Что понимают под картиной мира? Какие формы она имеет?
28. Что такое ценности? Какие ценности выделяют в межкультурной коммуникации?
29. В чем различие между институциональными и конвенциональными нормами?
30. Что представляет собой конфликт культур? Какими причинами он обусловлен?
31. Что характеризует индивидуалистские и коллективистские культуры?
32. В чем различие между высоко-контекстными и низко-контекстными культурами?
33. Как разные культуры относятся к иерархии?
34. Что характерно для маскулинных и фемининных культур?
35. Что такое фрейм и скрипт? Какова их роль в процессе понимания?
36. Что такое инференция? Какова роль инференции?
37. Какие виды инференций различают Хилдьярд и Олсон?
38. Что представляют собой фоновые знания и какова их роль в понимании?
39. В чем заключается метод лакун?
40. Как трактуется понятие пресуппозиция?
41. Что такое толерантность? Какими признаками характеризуется толерантность?
42. Какова трактовка толерантности в русской лингвокультуре?
43. Что такое текст?
44. В чем проявляется многоплановость дискурса?
45. Какими характеристиками обладает дискурс?
46. Как соотносятся текст и дискурс?
47. Насколько успешна межкультурная коммуникация «оригинал-перевод»?
48. Можно ли говорить, что перевод и оригинал имеют собственную историю в соответствующих культурах? В чем это выражается?
49. Что такое концепт? Какими признаками он характеризуется?
50. Как соотносится концепт и смысл? Концепт и понятие?
51. Какую форму могут иметь концепты?
52. По каким критериям отбираются ключевые слова?
53. Что такое концепт-константа?
54. Что представляет собой концептосфера, какова ее структура?
55. Какие факторы влияют на формирование национальной концептосферы?
56. В чем проблема определения национального характера?
57. Какие источники используются для формирования представления о национальном характере? В чем их недостатки?
58. Какие ценности преобладают в английской культуре? Какие ценностные смыслы наиболее частотны в английской культуре по сравнению с русской?
59. Как различается употребление обращения ты и вы в разных культурах?

60. Какие качества британского характера находят отражение в грамматической системе английского языка?
61. Как эмоциональность русских проявляется в словообразовании?
62. Что такое политкорректность? Какие изменения произошли в английском языке под влиянием доктрины политкорректности?
63. Какие факторы повлияли на становление английского характера?
64. Какова роль концептов дом, свобода иривасу в английской культуре?
65. Какие компоненты формируют концепт здравый смысл?
66. Что характеризует английский юмор?
67. Какие компоненты включает концепт джентельментство и какие изменения произошли в его содержании?
68. Какое место в жизни англичан занимает спорт?
69. Какова роль традиций в жизни англичан?
70. Почему США называют плавильным котлом? В чем исторические трудности выделения типичного американского характера?
71. Какие главные ценности определяют характер американца?
72. Какое место в жизни американцев занимает патриотизм?
73. Что характеризует американскую деловитость и отношение к труду?
74. Какие личностные качества типичны для американцев? Охарактеризуйте роль улыбки в их жизни.
75. Какое место в жизни американцев занимает спорт?
76. Что отличает американский юмор?
77. Какие трактовки этнонима РУСЬ наиболее распространены?
78. Какие факторы повлияли на становление русского характера?
79. Как трактуется концепт соборность?
80. В чем отличие русского концепта воля от концепта freedom?
81. Какие качества русского характера сформировались под влиянием размеров страны?
82. Роль и место авось в русском характере.
83. В чем специфика русского концепта тоска?
84. Какова структура концепта интеллигентность?

7.4.2. Контрольные вопросы для самостоятельной оценки качества освоения дисциплины:

1. Основная терминология теории межкультурной коммуникации.
2. Назовите основные причины потребностей человека в общении.
3. В чем заключаются особенности коммуникации людей с различными личностными характеристиками?
4. Взаимодействие различных культур в современном мире.
5. Каковы основные проблемы культурной адаптации и инкультурации?
6. Межкультурная коммуникация во всемирной паутине.
7. Проблема соответствия научных терминов в различных языках.
8. Невербальная коммуникация в СМИ.

7.5. Критерии оценки.

7.5.1. Требования к зачету с оценкой:

Зачет с оценкой проводится в устной форме: в виде устных ответов студентами на ключевые вопросы по основным разделам дисциплины.

Оценка **"отлично"** выставляется студенту за всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала, умение свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную литературу и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка "отлично" выставляется студентам, усвоившим взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала.

Оценки **"хорошо"** выставляется студенту за полное знание учебно-программного материала, успешно выполняющий предусмотренные в программе задания, усвоивший основную литературу, рекомендованную в программе. Как правило, оценка "хорошо" выставляется студентам, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

Оценки **"удовлетворительно"** выставляется студенту за знания основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справляющийся с выполнением заданий, предусмотренных программой, знакомый с основной литературой, рекомендованной программой. Как правило, оценка "удовлетворительно" выставляется студентам, допустившим погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя.

Оценка **"неудовлетворительно"** выставляется студенту за пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий.

8. Сведения о материально-техническом обеспечении дисциплины

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий	Перечень оборудования и технических средств обучения
1	Компьютерный класс Аудитория 302	11 компьютеров Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ 4. Лингафонный кабинет
2	Лекционная аудитория Аудитория 304	Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ

		Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ
3	Аудитория 511	Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ
4	Аудитории 309, 310, 311, 410, 411, 412	Проектор переносной Epson EB-5350 (1080p) -1 шт. Экран переносной Digis 180x180 - 1 шт. Ноутбук HP ProBook 640 G3 (Intel Core i5 7200U, 4gb RAM, 250 SSD) -1 шт.

9. Особенности обучения лиц с инвалидностью

При организации обучения студентов с инвалидностью необходимо учитывать определенные условия:

- учебные занятия организуются исходя из психофизического развития и состояния здоровья лиц с инвалидностью совместно с другими обучающимися в общих группах, а также индивидуально, в соответствии с графиком индивидуальных занятий;

- при организации учебных занятий в общих группах используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений, создания комфортного психологического климата в группе;

- в процессе образовательной деятельности применяются материально-техническое оснащение, специализированные технические средства приема-передачи учебной информации в доступных формах для студентов с различными нарушениями, электронные образовательные ресурсы в адаптированных формах.

- обеспечение студентов текстами конспектов (при затруднении с конспектированием);

- использование при проверке усвоения материала методик, не требующих выполнения рукописных работ или изложения вслух (при затруднениях с письмом и речью) – например, тестовых бланков.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

1. Инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, на электронном носителе, в печатной форме увеличенным шрифтом и т.п.);

2. Доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа);

3. Доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, устно, др.).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины.

а) Основная литература.

1. Теория межкультурной коммуникации: учебник и практикум для академического бакалавриата / Ю. В. Таратухина [и др.] ; под редакцией Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. — Москва: Издательство Юрайт, 2019. — 265 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00365-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://www.biblio-online.ru/bcode/436471>

б) Дополнительная литература.

1. Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие для вузов / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 121 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09551-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/454632>

г) Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины для организации самостоятельной работы студентов (содержит перечень основной литературы, дополнительной литературы, программного обеспечения и Интернет-ресурсы).

1. Гушевицкая Т.Г., Попков В.Д., Садохин А.П. Основы межкультурной коммуникации: Учебник для вузов (Под ред. А.П. Садохина. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2002.- Код электронного доступа. URL:<http://www.countries.ru/library/intercult/mkk.htm>
2. Кашкин В.Б. Маркеры своего и чужого в межкультурном диалоге. – Код электронного доступа. URL: <http://kashkine.narod.ru/Articles2006/2004KashkineGlavaNR.htm>
3. Бушев А.Б. Личность и межкультурная коммуникация. – URL:<http://pr.tsu.ru/articles/156/> (дискурс кино)
4. Гапонов А.С. Социальный контекст коммуникации. – URL:<http://pr.tsu.ru/articles/157/>

5. Moshniaga P.A. Bilingual Education in Japan: Intercultural Communication vs Multiculturalism. – Кодэлектронногодоступа. URL: <http://www.zpu-journal.ru/e-zpu/2010/4/Moshniaga/>
6. White Anglo-Saxon Protestant (WASP). – . URL: http://en.wikipedia.org/wiki/White_Anglo-Saxon_Protestant
7. Dixon, Miriam. The Imaginary Australian. Anglo-Celts and Identity: 1788 to the present. – URL:http://books.google.ru/books?id=aXTw9BTUIBMC&pg=PA35&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false
8. Пузаков А.В. Поляки о России и россиянах. - URL:<http://study-english.info/article088.php>
9. Страна как бренд [Электронный ресурс]. – М., [2002]. –URL: <http://www.marketing.web-standart.net>
10. Русофобия соседних государств: Какой должна быть позиция России? [Электронный ресурс]. – М., [2005]. – URL: <http://www.narohnitskaia.ru/cgi-bin/email.cgi?data=050823150036&rubrica=400>
11. Керпер Н. Этнические стереотипы в польском национальном сознании XIII–XIV веков (по данным Великопольской хроники) / Н. Керпер [Электронный ресурс]. – М., [2000]. – Режим доступа: http://www.polska.ru/polska/historia/hist_stereotyp.html
12. Замятин Д. Е. Географические образы / Д. Е. Замятин. – М., [2000]. – <http://www.auditorium.ru/books/332>
13. Гуз Э. Рассуждения слепого о цветах / Э. Гуз [Электронный ресурс]. – М., [2005]. – URL: <http://www.inosmi.ru/translation/217816.html>
14. Пузаков А.В. Стереотипы восприятия российской культуры англичанами в XX в. и попытки их развенчать.- URL:<http://study-english.info/article005.php>
15. Trenin, D. Russia's Conservative Modernization: A Mission Impossible? - URL:<http://www.carnegie.ru/publications/?fa=41108>
16. Tumanov B. The west still looks at Russia through a prism of stereotypes.- URL: http://rbth.ru/articles/2012/01/13/the_west_still_looks_at_russia_through_a_prism_of_stereotypes_14183.html
17. Публикации раздела "Народы и культуры" Института этнологии и антропологии РАН - <http://old.iea.ras.ru/narodikult/peoplesnc.html>
18. Culturocity', образовательный сайт о разных культурах - <http://www.culturocity.com/index.html>
19. 'Country Insights' - информация о странах и культурах - <http://www.intercultures.ca/cil-cai/countryinsights-apercuspays-eng.asp>
20. 'Kwintessential: International Etiquette Guides', сайт с информацией о нормах этикета в разных странах - <http://www.kwintessential.co.uk/resources/country-profiles.html>
21. 'Absolutely Intercultural', межкультурный подкаст - <http://www.absolutely-intercultural.com>
22. 'Across Cultures', блог с постами по межкультурной тематике - <http://www.durrer-intercultural.blogspot.ru>
23. 'The Culture Prophecy: A cross-cultural lens on human behavior and world events', блог о культурологии и межкультурной коммуникации - <http://cultureblog.deanfosterassociates.com>
24. Turkey InterCulture Magazine', электронный журнал о турецкой культуре - <http://en.interculturemag.com>
25. 'Australian Intercultural Society', сайт общества, занимающегося вопросами межкультурной коммуникации в Австралии -<http://www.intercultural.org.au>
26. 'Margaret Bornhorst Cross-Cultural', блог о межкультурных решениях и событиях в Австралии - <http://www.mbcross-cultural.com.au/index.html>
27. 'PocketCultures', сайт, нацеленный на развитие осведомленности, связей и понимания между разными культурами - <http://pocketcultures.com>

28. 'Intercultures Magazine', электронный журнал о вопросах межкультурной коммуникации - <http://www.international.gc.ca/cil-cai/magazine/index.aspx?lang=eng>
29. Cultural Shock - <http://www.wisegeek.org/what-is-culture-shock.htm#didyouknowout>
30. 'American Indian Heritage Foundation', сайт об американских индейцах - <http://www.indians.org>
31. 'America for Beginners: Bringing American culture closer to new immigrants', блог с наблюдениями о повседневной жизни в Америке - <http://americaforbeginners.wordpress.com>
32. 'COLORS', электронный журнал о культурах - <http://www.colors magazine.com>
33. 'About Guides', сайт о языках, странах, культурах - <http://www.about.com/>
34. 'Center for the Study of White American Culture', сайт организации, занимающейся вопросами расовых предрассудков - <http://www.euroamerican.org> (англ.)
35. 'European Learning and Citizenship in Europe', сайт с материалами о межкультурной коммуникации в европейских университетах - <http://www.intercultural learningandcitizenship.eu>